



Xem mặt bên kia tiếng Việt.

Veja o outro lado em português.

Alum Rock Small Businesses: Join us!

When: July 13, 2023, 9:30-10:30 a.m.

Where: Quetzal Gardens, 1695 Alum Rock Ave., San José, CA 95116



Registering for the meeting is encouraged, but not required.

bit.ly/5WSmallBusinessMeetings

Join us for a conversation with the project team on the report, **Five Wounds Small Business Displacement Risks and Vulnerabilities**. This is a part of the City's land use updates in your area. We will discuss the report's recommendations for consideration to minimize risks of displacement and protect small businesses.

We will also review the project's status. Your voice and input are helpful to this project and we encourage your participation.

Spanish and Vietnamese interpretation will be provided.

Contact us by July 6, 2023, if you need:

- Other language interpretation: (408) 535-8181
- Accommodations under the Americans with Disabilities Act: (408) 535-8181 or 7-1-1 (TTY)

For more information:

Visit: www.sanjoseca.gov/FiveWoundsUVP

Email us: 5W@sanjoseca.gov

Dueños de Pequeños Negocios en Alum Rock: ¡Acompañanos a esta reunión!

Cuando: 13 de julio de 2023, 9:30-10:30 a.m.

Donde: Quetzal Gardens, 1695 Alum Rock Ave., San José, CA 95116



Se recomienda registrarse para la reunión, pero no es obligatorio

bit.ly/5WSmallBusinessMeetings

Acompañanos a una plática con los miembros del equipo sobre el informe, Riesgos y vulnerabilidades de desplazamiento de las pequeñas empresas de Five Wounds (**Five Wounds Small Business Displacement Risks and Vulnerabilities**). Esto forma parte de las actualizaciones de la ciudad para el uso de los terrenos en tu área. Hablaremos sobre las recomendaciones del informe para minimizar los riesgos de desplazamiento y proteger a los pequeños negocios.

También te informaremos sobre el estado actual del proyecto. Tu voz y participación son importantes en estas conversaciones.

Se proporcionará un intérprete de español.

Contáctanos antes del 6 de julio de 2023, si necesitas:

- Interpretación en otro idioma: (408) 535-8181
- Adaptaciones bajo la Ley de Estadounidenses con Discapacidades: (408) 535-8181 or 7-1-1 (TTY)

Para más información, visita www.sanjoseca.gov/FiveWoundsUVP o envíanos un correo electrónico a 5W@sanjoseca.gov



See the other side in English.

Ve el otro lado para en español.

Kính mời các doanh nghiệp khu Alum Rock!

When: Ngày 13 tháng 7, 9:30-10:30 sáng

Where: Quetzal Gardens, 1695 Alum Rock Ave., San José, CA 95116



Quý vị vui lòng ghi danh!

bit.ly/5WSmallBusinessMeetings

Hãy tham gia buổi họp để tìm hiểu thêm về dự án này và những dịch vụ dành cho các doanh nghiệp nhỏ. Đây là một phần trong các cập nhật về việc sử dụng đất của Thành phố trong khu vực mà quý vị đang kinh doanh. Chúng tôi sẽ thảo luận về các đề xuất trong bản báo cáo để xem xét nhằm giảm thiểu rủi ro di dời và bảo vệ các doanh nghiệp nhỏ.

Chúng tôi cũng sẽ xem xét tiến trình của dự án. Ý kiến đóng góp của quý vị rất quan trọng đối với tương lai của khu vực này.

Có thông dịch viên tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.

Liên lạc với chúng tôi trước ngày 6 tháng 7 năm 2023, nếu quý vị cần:

- Phiên dịch ngôn ngữ khác: (408) 535-8181
- Những hỗ trợ dành cho người khuyết tật khi tham gia buổi họp: (408) 535-8181 hoặc 7-1-1 (TTY)

Để tìm hiểu thêm về dự án
www.sanjoseca.gov/FiveWoundsUVP
email: 5W@sanjoseca.gov

Pequenos Negócios de Alum Rock: Juntem-se a nós!

Quando: 13 de julho de 2023, 9:30-10:30 a.m.

Onde: Quetzal Gardens, 1695 Alum Rock Ave., San José, CA 95116



A inscrição na reunião é encorajada, mas não obrigatória.

bit.ly/5WSmallBusinessMeetings

Juntem-se a nós para uma conversa com a equipa de projeto responsável pelo relatório: Vulnerabilidades e Riscos de Desalojamento para Pequenos Negócios de Five Wounds. Isto faz parte das atualizações de utilização de terreno da Cidade na sua área. Iremos discutir as recomendações do relatório para considerar como minimizar riscos de desalojamento e proteger pequenos negócios.

Também iremos rever o estado do projeto. A sua voz é um elemento chave na conversa e a sua participação é encorajada.

Estarão disponíveis intérpretes de espanhol e vietnamita.

Contacte-nos até 6 de julho de 2023, caso precise de:

- Interpretação para outros idiomas: (408) 535-8181
- Acomodações de acordo com a Lei de Americanos com Deficiências: (408) 535-8181 ou 7-1-1 (TTY)

Para mais informação:
Visite: www.sanjoseca.gov/FiveWoundsUVP
Envie-nos um email: 5W@sanjoseca.gov